

Дисципліна	Вибіркова дисципліна « Міжмовна інтерференція »
Рівень ВО	Третій (освітньо-науковий)
Назва спеціальності / освітньо-наукової програми	В11 «Філологія», ОНП «Мова і література Волині та Полісся».
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	2 курс, 3 семестр, протягом одного семестру
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього, з них: лекції, практичні)	Усього 120 годин (4 кредити), із них лекції – 10 год., практичні – 14 год.
Мова викладання	Українська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Української мови та лінгводидактики
Автор дисципліни	Кандидат філологічних наук, професор Громик Юрій Васильович
КОРОТКИЙ ОПИС	
Вимоги до початку вивчення	Знання основних положень теорії мови.
Що буде вивчатися	Теорія мовних контактів. Причини, механізм, види та наслідки міжмовної інтерференції, зокрема в умовах контактного білінгвізму.
Чому це цікаво / треба вивчати	Лексичні запозичення, викликані інтерлінгвістичними контактами, – один зі шляхів поповнення лексичної системи будь-якої мови. Важливо розуміти механізм входження в мову чужомовного елемента, адже він не механічно переноситься, а органічно засвоюється мовою-реципієнтом на всіх мовних рівнях. Фонетичні та граматичні запозичення загалом ще мало систематизовані й осмислені. Окрім того, цікаво простежити специфіку контактування споріднених і типологічно різних мов, з'ясувати активність інтерферентних процесів на різних етапах розвитку української національної мови.
Чому можна навчитися	Розуміти природу міжмовних контактів, способи адаптації чужомовних елементів до системи мови-

(результати навчання)	реципієнта.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Виявляти й коментувати явища фонетичної, граматичної та лексичної інтерференції в українській мові (у її літературному та діалектному варіантах). Уникати мовних помилок, які пов'язані з впливом контактних мов.
Інформаційне забезпечення	Дзендзелівський Й. О. Українсько-західнослов'янські лексичні паралелі. Київ: Наук. думка, 1969. Жлуктенко Ю. О. Мовні контакти. Київ: Наукова думка, 1966. Зимовець Г. В. Міжмовна інтерференція в умовах контактного білінгвізму. Київ, 1997.